



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/4/23
24 January 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Четвертая сессия
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ "СОВЕТ
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Доклад Специального докладчика по аспектам прав человека жертв торговли
людьми, особенно женщинами и детьми, Сигмы Худы**

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с решением 1/102 Совета по правам человека. Он охватывает период с января по декабрь 2006 года.

В разделе I доклада освещается деятельность Специального докладчика, включая участие в работе различных конференций, издание пресс-релизов и направление правительствам индивидуальных жалоб в отношении случаев торговли людьми за отчетный период.

Раздел II посвящен тематическому исследованию о принудительных браках в контексте торговли людьми. В этом разделе Специальный докладчик определяет, что входит в понятие принудительного брака, и перечисляет различные существующие формы принудительных браков, о которых сообщили ей в ответах на вопросник о принудительных браках, разосланный Специальным докладчиком правительствам, международным организациям и неправительственным организациям.

Специальный докладчик рассматривает принудительный брак в качестве акта или элемента торговли людьми по смыслу статьи 3 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, излагает некоторые из последствий этого явления.

Далее Специальный докладчик рассматривает элемент спроса с точки зрения эффективной борьбы против торговли людьми в целом и со ссылкой на некоторые ситуации, касающиеся брачных агентств, в контексте принудительных браков в частности. Наконец, раздел III содержит выводы и рекомендации Специального докладчика для государств и негосударственных субъектов относительно путей предупреждения торговли людьми посредством или в целях принудительных браков, противодействия спросу на такие браки, предоставления защиты и помощи соответствующим жертвам и разработки правовых и карательных мер для борьбы с принудительными браками в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА	1 - 12	4
A. Поездки в страны	1 - 2	4
B. Участие в совещаниях, конференциях и учебных мероприятиях	3 - 8	4
C. Сообщения правительствам и другим субъектам	9 - 10	7
D. Заявления для печати и публикации	11 - 12	8
II. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ БРАК В КОНТЕКСТЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ, ОСОБЕННО ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ	13 - 60	8
A. Введение	16	9
B. Определение торговли людьми, особенно женщинами и детьми	17 - 18	10
C. Характер и формы принудительного брака	19 - 30	11
D. Принудительный брак как причина или результат торговли людьми	31 - 37	15
E. Принудительный брак в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми	38 - 45	18
F. Защита жертв принудительного брака в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми	46 - 48	21
G. Спрос на принудительный брак в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми	49 - 60	22
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	61 - 63	26

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА

A. Поездки в страны

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с решением 1/102 Совета по правам человека. За отчетный период (январь-декабрь 2006 года) Специальный докладчик по приглашению соответствующих правительств 29 октября - 12 ноября 2006 года посетила Бахрейн, Оман и Катар. Доклад об этих миссиях содержится в добавлении 2.
2. Будучи обеспокоена сообщениями о торговле людьми, особенно трудящимися-мигрантами, в целях принудительного труда, Специальный докладчик вновь подчеркивает свою заинтересованность в осуществлении поездок в Кувейт, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовскую Аравию. Кроме того, исходя из информации о торговле людьми, особенно в целях принудительного труда и сексуальной эксплуатации, Специальный докладчик направила правительству Нигерии второй запрос относительно приглашения на посещение этой страны в 2007 году. Была также направлена просьба правительству Беларуси пригласить ее посетить страну в 2007 году. В настоящее время Специальный докладчик обсуждает с правительством Таиланда вопрос о посещении страны, ориентировочно в сентябре 2007 года, совместно со Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии. Кроме того, она вновь обращает внимание на ее заинтересованность в поездке в Японию.

B. Участие в совещаниях, конференциях и учебных мероприятиях

3. 25 марта 2006 года Специальный докладчик по приглашению Университета им. Джонса Хопкинса посетила Болонью, Италия, для участия в работе конференции на тему: "От Организации Объединенных Наций до Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми: последние изменения и новые вызовы". Затем она направилась в Лондон, где провела встречи с представителями неправительственных организаций (НПО) и другими заинтересованными сторонами с целью обсуждения вопросов, касающихся осуществления ее мандата. 11 апреля 2006 года она выступила в Вестминстерском университете на Вестминстерском форуме международных отношений. В мае 2006 года Специальный докладчик участвовала в организованной в Лондоне Центром по исследованиям в области демократии при Вестминстерском университете конференции "Микрокредитование и расширение возможностей женщин", где она поделилась своими взглядами на коренные причины торговли людьми и практические пути борьбы с этим явлением.

4. 9 июня 2006 года Специальный докладчик приняла участие в работе конференции на тему: "Региональное сотрудничество в области борьбы с торговлей людьми", организованной министерством иностранных дел Швеции в Стокгольме.

19-24 июня 2006 года Специальный докладчик участвовала в тринадцатом совещании обладателей мандатов специальных процедур Совета по правам человека, состоявшемся в Женеве. 23 июня 2006 года она участвовала в работе совещания, организованного Всемирной организацией против пыток (ВОПП) на тему: "Нищета, неравенство и насилие: есть ли правозащитный ответ?", где она представила свои замечания и комментарии относительно выводов и рекомендаций международной конференции ВОПП, проведенной в октябре 2005 года.

5. 12-15 августа 2006 года она посетила Катманду по приглашению Управления Национального докладчика по вопросу о торговле людьми при Национальной комиссии по правам человека. В Непале она провела многочисленные консультации с различными государственными должностными лицами, представителями НПО и средств массовой информации по вопросам, касающимся торговли людьми, насилия в отношении женщин и гендерного насилия, а также по методологиям документирования и отчетности по национальным данным о торговле людьми. 27-29 августа 2006 года Специальный докладчик по приглашению Азиатско-Тихоокеанского отделения Коалиции по борьбе с торговлей женщинами (КБТЖ) посетила Чиангмай, Таиланд, где она участвовала в работе региональной конференции КБТЖ на тему: "Подход к борьбе с торговлей людьми со стороны спроса: проблемы для государств, социальных движений и средств массовой информации". На этой конференции г-жа Худа представила доклад о вызовах и мерах реагирования в связи с региональным положением в области торговли людьми в Азиатско-Тихоокеанском регионе. 4-6 сентября 2006 года Специальный докладчик посетила Сеул для участия в международной конференции "Связь между проституцией и торговлей людьми", на которую она прибыла по приглашению Центра по защите прав человека женщин. Специальный докладчик выступила с основным докладом, озаглавленным "Разоблачение спроса на торговлю людьми: критический обзор определения Организации Объединенных Наций и роль государств в решении этой проблемы".

6. 7 сентября 2006 года Специальный докладчик находилась в Нью-Йорке, где она посетила Общество по образованию и воспитанию девочек - НПО, работающую с бывшими жертвами проституции. Она также посетила "Прибежище для семей", агентство по предоставлению правовой помощи, наставлений и консультаций, где она встретила с лицами, пострадавшими от насилия в семье, и жертвами принудительных браков. 11 сентября 2006 года Специальный докладчик встретила в Вашингтоне, округ Колумбия, с конгрессменом Крисом Смитом, с которым она обсудила свою роль и мандат.

Она также провела встречу с Генеральным секретарем и другими сотрудниками Организации американских государств. Кроме того, состоялась ее встреча с д-ром Лагоном из Государственного департамента Соединенных Штатов и другими сотрудниками Управления по мониторингу и пресечению торговли людьми. В конце своей поездки в Вашингтон, округ Колумбия, Специальный докладчик выступила с заявлением для печати, в котором она осветила шаги, предпринятые для борьбы с торговлей людьми, и все еще существующие пробелы. 13 сентября 2006 года Специальный докладчик выступила в Университете Айовы, Соединенные Штаты Америки, с докладом о сфере действия ее мандата. Затем она провела встречи с активистами и адвокатами и посетила приюты для спасенных женщин и девочек. 16 сентября 2006 года Специальный докладчик приняла участие в работе семинара по верховенству права, организованного Американской ассоциацией юристов и Международной ассоциацией юристов, выступив на нем по вопросу о торговле детьми и женщинами.

7. С 18 сентября по 6 октября 2006 года Специальный докладчик находилась в Женеве, где она представила Совету по правам человека свой тематический доклад о взаимосвязи между торговлей людьми и спросом на коммерческую сексуальную эксплуатацию (E/CN.4/2006/62), а также свои доклады о миссиях в Ливан (E/CN.4/2006/62/Add.3) и Боснию и Герцеговину (E/CN.4/2006/62/Add.2). В своем выступлении на заседании Совета она вновь подчеркнула, что проблема спроса имеет решающее значение в рассмотрении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, с правозащитной точки зрения. Она провела ряд встреч с правительственными делегациями, представителями НПО и межправительственных организаций. 25-27 октября 2006 года Специальный докладчик посетила Минск для участия в работе конференции на тему: "Сотрудничество между странами происхождения и назначения в деле борьбы с торговлей людьми", организованной Международной организацией по миграции (МОМ), министерством иностранных дел Беларуси, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Она произнесла вступительную речь на тему: "Установление международных стандартов и правоприменение в борьбе с торговлей людьми: сотрудничество между странами происхождения и назначения". Находясь в Минске, Специальный докладчик встретила с должностными лицами правительства с целью обсуждения ее возможной официальной поездки в Беларусь в 2007 году, а также провела с представителями НПО обсуждения, касавшиеся ее мандата. Кроме того, она встретила с членами делегации Катара и обсудила с ними положение в области торговли людьми в Катаре перед ее поездкой в эту страну, запланированной на следующую неделю.

8. 22 ноября 2006 года Специальный докладчик участвовала в работе международной конференции "Права человека и проституция", организованной Городским советом Мадрида, где она озвучила свое вступительное заявление, в котором освещались основные замечания и выводы ее доклада Совету по правам человека. Она также подчеркнула, что проституция является прибыльной формой торговли людьми, и сделала упор на необходимость разработки механизмов предупреждения, защиты и пресечения. 24 ноября она также выступила в Мадридском муниципалитете по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин, а затем отправилась в Норвегию. В Осло Специальный докладчик участвовала в конференции по торговле женщинами и насилию в их отношении, организованной Форумом по проблемам женщин и развития (ФОКУС), где она сделала доклад о своей роли и обязанностях как Специального докладчика. Она также встретила с государственными должностными лицами из министерства иностранных дел и представителями НПО. 27-29 ноября 2006 года Специальный докладчик приняла участие в работе Межпарламентской конференции "Права человека и свобода вероисповедания", организованной в Риме Институтом религии и публичной политики, где она сделала доклад, в котором подчеркивалась важность таких диалогов для лучшего понимания религии с точки зрения прав человека, а также участвовала в групповых обсуждениях.

С. Сообщения правительствам и другим субъектам

9. С момента представления Специальным докладчиком ее последнего доклада по сообщениям (E/CN.4/2006/62/Add.1) она направила правительствам 29 сообщений и ко времени завершения работы над настоящим докладом получила 13 ответов. Доклад о сообщениях, направленных за рассматриваемый период, содержится в добавлении 1.

10. Кроме того, Специальный докладчик направила письмо секретариату Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) в связи с проведением 11 мая 2006 года в Дакке совещания министров для обсуждения проблем, связанных с торговлей людьми. Специальный докладчик напомнила, что любые действия, направленные на борьбу с торговлей людьми, должны основываться на правозащитных принципах, и просила секретариат СААРК распространить среди государств-членов Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросу о правах человека и торговле людьми (E/CN.4/2006/68/Add.1).

D. Заявления для печати и публикации

11. По случаю Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин 25 ноября 2006 года Специальный докладчик опубликовала публичное заявление, в котором содержалось описание различных форм насилия в отношении женщин, включая торговлю людьми, и выражалась особая озабоченность в связи с онлайн-порнографией. Она призвала заинтересованных граждан, организации, правительства и международные органы прилагать эффективные усилия для борьбы с преступлением насилия в отношении женщин, особенно в контексте торговли людьми.

12. 10 декабря 2006 года, в День прав человека, все обладатели мандатов специальных процедур, включая Специального докладчика, издали совместный пресс-релиз "Нищета и права человека", подчеркнув свою глубокую обеспокоенность тем, что миллионы людей все еще систематически лишаются основных прав человека просто в силу того, что они являются малоимущими.

II. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ БРАК В КОНТЕКСТЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ, ОСОБЕННО ЖЕНЩИНАМИ И ДЕТЬМИ

13. Специальный докладчик решила проводить сбор информации по принудительным бракам в контексте торговли людьми в рамках подготовки ее годового тематического доклада. С этой целью она разослала вопросник всем государствам-членам, региональным органам и межправительственным и неправительственным организациям, занимающимся вопросами, которые имеют отношение к принудительному браку и торговле людьми. Специальный докладчик хотела бы выразить свою искреннюю и сердечную благодарность всем тем, кто представил информацию для настоящего доклада.

14. На вопросник ответили правительства следующих стран: Австрии, Алжира, Аргентины, Болгарии, бывшей югославкой Республики Македонии, Венесуэлы, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Израиля, Камбоджи, Канады, Ливана, Литвы, Лихтенштейна, Маврикия, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Филиппин, Финляндии, Хорватии, Швеции, Эстонии и Ямайки. Кроме того, на вопросник ответили отделения ЮНИСЕФ в Беларуси, Нигерии, Объединенной Республике Танзании, Уругвае и Швейцарии, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине и Молдове. Другие ответы были получены от полевых отделений МОМ в Афганистане, Беларуси, Венгрии, Вьетнаме, Гватемале, Гвинее-Бисау, Германии, Египте, Замбии, Италии, Колумбии,

Молдове и Норвегии, а также от Региональной миссии МОМ для Центральной и Юго-Восточной Европы¹.

15. На вопросник ответили также следующие национальные и международные НПО: Кампания действий в защиту детей/Институт современных правозащитных исследований (Соединенное Королевство); Независимая афганская комиссия по правам человека (Афганистан); Гвинейская ассоциация женщин-преподавателей системы начального образования (ГАЖН) (Гвинея); сеть "Ашиана" (Соединенное Королевство); АСТРА - организация "Действия по борьбе против торговли людьми" (Сербия); Бангладешская национальная ассоциация женщин-юристов (Бангладеш); Христианский детский фонд (Афганистан); Центр защиты детей "КРЭДЛ" (Кения); Deutsche Staatborgerinnen Verband (Германия); Европейский центр по защите прав рома, Центр правозащитной информации и документации (Грузия); Институт коренных народов Севера (Российская Федерация); Istituto Suore Buon Pastore (Италия); "Лилит проджект" - Приюты для женщин (Соединенное Королевство); Ассоциация по оказанию помощи масаям (Кения); Нигерийская организация сторонников прав меньшинств и коренных народов (Нигерия); Французское движение в поддержку планирования семьи (Франция); Агентство по исследованиям в области комплексного развития кочевых общин (НИДРА) (Кения); Фонд СОИТМ (Ирак); "Солводи" (Германия); организация "Сестры Пастыря благого" (Эфиопия); Международное женское движение за мир под руководством Сузанны Мубарак (Египет); Консорциум по развитию нуждающихся женщин (ВИНИДЕКО) (Кения); организация "Уорлд вижн интернэшнл"; Организация в защиту здоровья и гуманности (Индонезия). Наконец, Специальный докладчик также лично опросила жертв принудительного брака из ряда стран, включая Бангладеш, Кот-д'Ивуар, Пакистан, Российскую Федерацию и Шри-Ланку².

А. Введение

16. Принудительные браки заключаются повсюду в мире в многообразных социальных, политических, культурных, экономических и правовых контекстах. В настоящем докладе Специальный докладчик намеревается определить, в каких случаях такие принудительные браки имеют место и в каких случаях они реализуются в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми. Кроме того, Специальный докладчик рассматривает

¹ Replies from Bulgaria, Thailand, Sweden, Tunisia and the United States of America were received too late to be able to be analysed for the purposes of this report.

² For example, during a visit on 9 September 2006 to Sanctuary for Families, an NGO based in New York City, that primarily serves immigrant victims of domestic violence.

возможные причины и последствия принудительного брака в контексте торговли людьми и уделяет внимание спросу на принудительный брак. Наконец, она предлагает государствам и негосударственным субъектам рекомендации относительно предупреждения торговли людьми посредством или с целью принудительных браков, сдерживания спроса на такие браки, защиты жертв и помощи жертвам и разработки правовых и карательных мер для борьбы против принудительных браков в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми.

В. Определение торговли людьми, особенно женщинами и детьми

17. В 2000 году в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол), были изложены минимальные международные стандарты предупреждения и пресечения торговли людьми для различных форм эксплуатации. Согласно статье 3:

"а) "торговля людьми" означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью и уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов;

b) согласие жертвы торговли людьми на запланированную эксплуатацию ... не принимается во внимание, если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте а);

c) вербовка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются "торговлей людьми" даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, указанных в подпункте а);

d) "ребенок" означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста".

18. В своем ответе на вопросник ЮНОДК отметило, что принудительный брак равнозначен торговле людьми, когда присутствуют элементы преступления такой торговли - акт, средство и цель эксплуатации, - описанные в статье 3 Палермского протокола.

С. Характер и формы принудительного брака

19. Прежде чем рассматривать эти элементы, необходимо определить, что представляет собой принудительный брак. Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков 1964 года (Конвенция о согласии на брак) предусматривает, что "не допускается заключение брака без полного и свободного согласия обеих сторон, которое должно быть изъявлено ими лично, в соответствии с законом, после надлежащего оглашения, в присутствии представителя власти, имеющего право на оформление брака, и в присутствии свидетелей" (пункт 1 статьи 1). Кроме того, Пекинская платформа действий 1995 года содержит настоятельный призыв к правительствам обеспечивать "принятие и строгое соблюдение законов, обеспечивающих, чтобы браки не заключались без свободного и полного согласия вступающих в брак" (подпункт е) пункта 274). Упор на полное и свободное согласие сторон на вступление в брак нашел также свое отражение, среди прочего, в статье 23 Международного пакта о гражданских и политических правах и пункте 2 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека.

20. Помимо этого, в национальных правовых нормах, касающихся заключения браков, также подчеркиваются равные права мужчин и женщин на вступление в брак и на то, чтобы это происходило по закону и по их собственной воле и свободному согласию. Во многих юрисдикциях отсутствие такого полного и свободного согласия представляет собой основание для признания брака лишенным законной силы и недействительным. Кроме того, во многих юрисдикциях, включая Австрию, Афганистан, Гану, Норвегию и Сербию, принудительный брак квалифицируется в соответствующих уголовных кодексах в качестве отдельного преступления. В других странах, включая Алжир, Беларусь, Гватемалу, Германию, Израиль, Италию, Канаду, Колумбию, Литву, Маврикий, Молдову, Соединенное Королевство, Финляндию и Эстонию, хотя и не существует конкретных положений о криминализации принудительного брака, акт такого брака может становиться предметом уголовно-процессуальных действий в рамках преследования за другие связанные с ним преступления, включая торговлю людьми, сексуальную эксплуатацию, похищения, проституцию и изнасилования.

21. В пункте 2 статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин устанавливаются параметры для принятия национальных мер по

запрещению вступления в брак детей на основе признания того, что брак ребенка допускаться не должен и не имеет юридической силы. Конвенция о правах ребенка содержит ряд статей, имеющих отношение к вступлению детей в браки. Согласно статье 3, государства-участники несут позитивное обязательство по обеспечению уделения первоочередного внимания наилучшим интересам ребенка, что выходит за рамки простой защиты девочек от дискриминации. Поскольку дети по определению не правомочны давать согласие или осуществлять право на отказ, брак с ребенком является принудительным браком и как таковой нарушает основные правозащитные стандарты, вследствие чего он должен строго запрещаться.

22. По мнению многих наблюдателей, практика заключения брака с девочками является социально узаконенной институционализацией сексуальных злоупотреблений и изнасилования в браке, подчас в отношении девочек весьма раннего возраста³, что влечет за собой для затрагиваемых девочек серьезные физические, психологические последствия и последствия для здоровья. Эти браки приводят к широкой распространенности случаев заражения болезнями, передаваемыми половым путем, включая ВИЧ/СПИД, а также к инвалидности, в частности вследствие кистообразования, и смерти в результате преждевременного деторождения.

23. В Африканской хартии прав и основ благосостояния ребенка 1990 года содержится требование к государствам-участникам запрещать браки с детьми и принимать законодательство "для определения минимального возраста для вступления в брак как возраста 18 лет" (пункт 2 статьи 21).

24. В своем углубленном исследовании 2006 года, посвященном всем формам насилия в отношении женщин, Генеральный секретарь отметил, что "брак по принуждению - это брак, в котором по крайней мере одна сторона не выражает свободного и действительного согласия. В своей крайней форме принудительный брак может быть заключен при использовании таких действий, как угрожающее поведение, похищение, содержание в неволе, физическое насилие, изнасилование, а в некоторых случаях даже убийство" (A/61/122/Add.1, пункт 122).

25. Правительства таких стран, как Австрия, Германия, Канада, Норвегия и Соединенное Королевство, считают, что браки по договоренности отличаются от принудительных браков в том, что в организации брака по договоренности ведущую роль

³ Mariam Ouattara, Purna Sen and Marilyn Thomson, "Forced marriage, forced sex: the perils of childhood for girls", *Gender and Development*, vol. 6, No. 3, 1 November 1998, pp. 27-33.

играют родители/семьи, но решение о согласии на такую договоренность остается за лицами, вступающими в брак. Как утверждается, различие сохраняется в праве на выбор партнера, возможности отказаться от брака и брак предположительно не заключается под давлением. Кроме того, некоторые правительства, включая правительство Соединенного Королевства, характеризуют брак по договоренности в качестве давней традиции, существующей во многих общинах и многих странах⁴.

26. Специальный докладчик обеспокоена тем, что в некоторых случаях разница между браком по договоренности и принудительным браком является малоощутимой. Браки по договоренности были определены в качестве "формы социального устройства, при котором девочка с раннего возраста информируется об ожидаемых от нее семейных обязанностях и вырабатывается ее понимание того, что означает навлечь "позор" на семью. Когда молодую женщину в буквальном смысле похищают, применение силы очевидно, но когда брак "организовывается" при помощи уловок и махинаций ее родственников, она зачастую лишь слишком поздно осознает, что брак по договоренности и принудительный брак сводятся к одному и тому же"⁵. Брак, навязываемый женщине не с помощью прямой силы, а под безжалостным давлением и/или манипулированием, часто путем убеждения ее в том, что отказ подходящему жениху поколеблет репутацию ее семьи в общине, также может пониматься как принудительный.

27. Из ответов на вопросник по принудительному браку Специальный докладчик получила сведения о том, что основными жертвами принудительных браков являются женщины и девочки. В своем ответе французская НПО Французское движение за планирование семьи отметила, что от принудительных браков страдают также и мальчики, но происходит это редко. Другие респонденты, в частности сербская НПО АСТРА-организация "Действия по борьбе против торговли людьми", указали на то, что в некоторых редких случаях браки с детьми могут затрагивать также мальчиков. Кроме того, в своем докладе за 2005 год Отдел по принудительному браку Соединенного Королевства отметил, что "существуют свидетельства, позволяющие предположить, что

⁴ United Kingdom Foreign and Commonwealth Office and Home Office, "Forced Marriage: A Wrong Not a Right", 2005, page numbers not specified. Available at: <http://www.fco.gov.uk/Files/KFile/forcedmarriageconsultation%20doc.pdf> accessed 20 November 2006.

⁵ Carole Olive Moschetti, *Conjugal Wrongs Don't Make Rights: International Feminist Activism, Child Marriage And Sexual Relativism*, Ph.D. Thesis, University of Melbourne, Political Science Dept., Faculty of Arts, 2006.

до 15% жертв являются лицами мужского пола"⁶. В своем последнем докладе ЮНИСЕФ пришел к выводу о том, что, хотя мальчики в возрасте до 18 лет могут затрагиваться ранним браком, эта проблема в гораздо большей степени и более интенсивно сказывается на девочках⁷.

28. Были перечислены различные виды принудительного брака, заключаемого в следующих целях: погасить долг (Афганистан); получить приданое (Танзания); удовлетворить культурные/экономические запросы, например, в случаях, когда принудительные браки иницируются землевладельцами или местными полевыми командирами, которые организуют их вопреки воле девочек/женщин и родителей (Афганистан); получить возможность распоряжаться судьбой своих дочерей, отправив их в страну происхождения для заключения брака с местными лицами (Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Франция, Австрия и Швейцария); выдать девушек замуж за приезжих с целью обеспечения для них вида на жительство в качестве мужей (Соединенное Королевство, Германия); продемонстрировать свое общественное положение, например, богатство невесты (Кения); получить наследство путем принудительного заключения брака между вдовой и братом умершего супруга или между вдовцом и младшей сестрой умершей супруги без ее согласия (Африка); для совершения обрядов *трокоси* или *девадаси*, когда девушек принудительно выдают замуж за местного божка в лице священнослужителя (Гана и Индия); после насильственного увоза или похищения (Афганистан, Гана и - среди народа рома - Сербия); для выдачи замуж за любого желающего, часто инвалида или представителя низшего класса, девушки, забеременевшей в результате сожительства с родственником (Кения); для "охраны" девственности девушки или как средство борьбы с распущенностью (Кения); в качестве компенсации при убийстве представителем одного клана члена другого клана (Афганистан); для выхода из нищеты и получения экономической прибыли (Замбия); а также для облегчения калечения женских половых органов (Эфиопия). Кроме того, полигамные браки также характеризовались в качестве принудительных. Помимо этого, Специальному докладчику сообщили о случаях торговли девочками с целью восполнения нехватки женщин из-за практики умерщвления плода женского пола в утробе матери, бытующей в некоторых районах Индии, включая Пенджаб, Гуджарат, Раджастхан и Харьяну⁷.

⁶ United Kingdom Foreign and Commonwealth Office, Forced Marriage Unit, *Dealing with Cases of Forced Marriage: Guidance for Education Professionals* (1st ed.), 2005, p. 3.

⁷ UNICEF, "Early Marriage: Child Spouses", *Innocenti Digest*, vol. 7 (March 2001), Innocenti Research Centre, Florence, Italy, pp. 11-12.

29. Часто преступный и скрытный характер принудительных браков в сочетании с тем обстоятельством, что большинство принудительных браков заключаются в закрытых семьях, группах, общинах или обществах, чрезвычайно затрудняет сбор надежных статистических данных относительно числа женщин и девочек, ежегодно становящихся жертвами принудительного брака того или иного рода. Так, правительство бывшей югославской Республики Македонии и отделение МОМ в Афганистане в своих ответах отметили, что, хотя принудительные браки - обычное явление в этих странах, какие-либо точные данные отсутствуют.

30. Тем не менее, некоторые статистические данные все же имеются. Правительство Соединенного Королевства сообщило о том, что его Отдел по принудительному браку ежегодно рассматривает примерно 250-300 дел британских граждан, в основном девочек и женщин в возрасте от 13 до 30 лет, которых вынудили вступить в брак⁸. Аналогичным образом, правительство Австрии отметило, что в 2005 году в Австрии принудительные браки или их угроза затрагивали в общей сложности 46 лиц. Сеть "Ашиана" сообщила, что все больше молодых женщин, особенно в возрасте 16-24 лет, подвергаются угрозам физического, психологического и сексуального насилия с целью вынудить их вступить в брак, как правило, с не знакомыми им лицами в странах происхождения их родителей. С апреля 2005 года по март 2006 года эта организация предоставила консультации 79 женщинам, находившимся под угрозой принудительного брака.

D. Принудительный брак как причина или результат торговли людьми

31. Фактически принудительный брак признается в качестве формы торговли людьми. Принудительный брак может использоваться как метод вербовки с целью торговли людьми⁹ и может быть результатом торговли людьми.

32. Например, на региональном уровне пункт 5 статьи 1 Конвенции СААРК 2002 года о предупреждении и пресечении торговли женщинами и детьми в целях проституции гласит, что "под лицами, подвергающимися торговле, понимаются женщины и дети, которые были в качестве жертв или насильно вовлечены торговцами в проституцию путем обмана, угроз, принуждения, похищения, продажи, фиктивных браков, браков с несовершеннолетними или любыми другими незаконными средствами".

⁸ See note 6 above.

⁹ See the report of the Special Rapporteur on violence against women, its causes and consequences, to the Commission on Human Rights at its fifty-third session (E/CN.4/1997/47).

33. Рабочая группа Организации Объединенных Наций по современным формам рабства признала принудительный брак в качестве формы современного рабства, торговли людьми и сексуальной эксплуатации (см. E/CN.4/Sub.2/2003/31). Кроме того, статья 1 Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, от 1956 года гласит, что государства-участники должны обеспечивать полную отмену или упразднение:

"...

- c) любого института или обычая, в силу которых:
 - i) женщину обещают выдать или выдают замуж, без права отказа с ее стороны, ее родители, опекун, семья или любое другое лицо или группа лиц за вознаграждение деньгами или натурой;
 - ii) муж женщины, его семья или его клан имеет право передать ее другому лицу за вознаграждение или иным образом; или
 - iii) женщина по смерти мужа передается по наследству другому лицу;
- d) любого института или обычая, в силу которого ребенок или подросток моложе 18 лет передается одним или обоими своими родителями или своим опекуном другому лицу, за вознаграждение или без такового, с целью эксплуатации этого ребенка или подростка или его труда".

34. Различные правительства и организации сообщили Специальному докладчику примеры разных случаев принудительного брака, которые были квалифицированы в качестве принудительного брака в контексте торговли людьми. Например, правительство Израиля сообщило о том, что министерство внутренних дел и полиция недавно выявили ряд отдельных случаев представления от лиц, занимавшихся сводничеством, ходатайств относительно въезда женщин из бывшего Советского Союза с целью воссоединения семьи. Эти лица не поддерживали с такими женщинами сколько-нибудь длительных отношений, и отмечалась существенная разница в возрасте партнеров. Возникло подозрение о том, что целью этих ходатайств было обеспечить приезд этих женщин в Израиль для занятия проституцией. Государству Израиль известны примерно четыре или пять таких случаев. Кроме того, правительство сообщило, что "израильтяне, часто инвалиды, вступают в брак с женщинами из бедных стран с целью их использования в качестве прислуги. Женщины соглашаются на такие браки в надежде на то, что это позволит им разорвать порочный круг нищеты".

35. Помимо этого, правительство Мексики сообщило о том, что в ряде штатов/муниципалитетов страны были выявлены случаи принудительных браков, приводящих к торговле людьми в целях коммерческой сексуальной эксплуатации. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что некоторые семьи продают своих малолетних дочерей для их вступления в брак с зажиточными пожилыми мужчинами. Девочки находятся в слишком раннем возрасте, чтобы принимать решение, и в некоторых случаях согласие на такой брак дает семья. Иракская НПО "Фонд СОИТМ" сообщила, что в силу нынешнего положения в Ираке большое число иракских женщин вербуются торговцами сексуальными услугами и что некоторых из них вывезли в государства Персидского залива в качестве жен, а позднее использовали в местной индустрии проституции.

36. Кроме того, существуют свидетельства того, что между полигамными сообществами в Соединенных Штатах и Канаде происходит трансграничная торговля девочками-подростками с целью их использования для договорных полигамных браков¹⁰. В одном канадском докладе о проблеме полигамии, изданном в 2005 году, оспаривается представление о том, что "женщины, участвующие в полигамии, осознанно соглашаются на нее, учитывая ту социальную изоляцию и религиозную индоктринацию, которым они подвергаются на протяжении всей своей жизни"¹¹. Поэтому в некоторых контекстах полигамию можно было бы рассматривать как явление, схожее с принудительным браком и тем самым схожее с рабством и подневольным состоянием, когда женщины и девочки вступают в брак без своего свободного и полного согласия.

37. Действующая в Молдове НПО "Ла Страда" сообщила Специальному докладчику о том, что в 2002-2004 годах она зарегистрировала два случая принудительного брака с целью торговли людьми: в одном случае жертва "вступила в брак" с гражданином Соединенных Штатов, а другой случай произошел с лицом молдавского гражданства в Германии. Помимо этого, сербская НПО АСТРА - организация "Действия по борьбе против торговли людьми" сообщила, что в своей работе ей приходилось сталкиваться с женщинами, которые принуждались к браку с сутенером после их сексуальной эксплуатации. Такие браки заключались в целях сокрытия уголовного преступления, устранения потенциального свидетеля и введения в заблуждение относительно истинного

¹⁰ Angela Campbell, et al., *Polygamy in Canada: Legal and Social Implications for Women and Children - A Collection of Research Papers* (Ottawa, Canada: Status of Women, Canada, 2005).

¹¹ Ibid.

положения женщины. В настоящее время юридическая группа организации АСТРА добивается признания недействительным брака жертвы, насильственно выданной замуж за ее эксплуататора. В одном норвежском исследовательском докладе, изданном в 2004 году, был сделан вывод о том, что большое число женщин, нелегально переправленных в Осло для занятия проституцией, изначально прибыли в Норвегию для вступления в брак с норвежцами¹².

**Е. Принудительный брак в контексте торговли людьми,
особенно женщинами и детьми**

38. В договорах Организации Объединенных Наций и региональных соглашениях, равно как и в национальном законодательстве четко признается, что многие женщины и девочки повсюду в мире живут в таких условиях, при которых они вследствие пагубной патриархальной, традиционной, обычной и/или религиозной практики не могут в полном объеме осуществлять свои права человека, а именно права на вступление в брак или отказ от брака; на полную сексуальную самостоятельность; на отказ от деторождения; на уход от партнеров, включая партнеров, подвергающих их злоупотреблениям, с одновременным сохранением опеки над своими детьми, а также на безопасное расторжение таких отношений без опасения применения к ним правовых, экономических, социальных, политических и культурных репрессий.

39. В Конвенции о правах ребенка признается право детей на здоровье и защиту от всех форм физического и психического насилия, включая сексуальное злоупотребление, сексуальную эксплуатацию, вредоносную традиционную практику, похищение, торговлю и передачу другим лицам с целью эксплуатации в какой бы то ни было форме. Кроме того, вступление в браки несовершеннолетних девочек также влечет за собой серьезные последствия для закрепленного в Конвенции их права на образование. Браки несовершеннолетних девочек почти всегда предполагают полное прекращение их образования. Согласно выводу исследователей, "девочки, вступающие в брак в раннем возрасте, скорее всего останутся неграмотными и не будут иметь опыта формального образования"¹³.

40. Во многих странах, включая Афганистан, Гватемалу, Гвинею-Бисау, Замбию, Молдову, Объединенную Республику Танзанию и Эстонию, до сих пор действует национальное законодательство о браке, в соответствии с которым одна из сторон (как

¹² Anette Brunovskis and Guri Tyldum, *Crossing Borders*, Oslo, Fafo-report 426, 2004.

¹³ See note 3 above, p. 31.

правило, женщина) или обе стороны могут вступать в брак до достижения 18-летнего возраста при согласии со стороны родителей/опекунов или государственного органа, который определил пригодность к вступлению в брак.

41. Еще одним последствием принудительного брака в контексте торговли людьми является то, что жертвы принудительных браков могут становиться также жертвами "преступлений по мотивам чести". Хотя жертвами принудительного брака могут быть как женщины, так и мужчины, понятие чести семьи увязывается главным образом с репутацией женщины, что делает ее гораздо более уязвимой, когда ее убеждают и принуждают заключить союз, против которого она возражает¹⁴. Многие НПО, конкретно занимающиеся вопросами предупреждения и пресечения преступлений "по мотивам чести", совершаемых в отношении женщин и девочек, в частности организация "Лилит проджект" - Приюты для женщин (Соединенное Королевство), отмечают, что существует взаимосвязь между принудительными браками и актами насилия, совершаемыми в отношении женщин во имя "чести". Так называемые "преступления по мотивам чести" как древняя практика, санкционируемая скорее культурой, чем религией, черпают свои истоки в сложном кодексе чести, допускающем убийство или жестокое наказание женщиной своей родственницы или ее партнера, подозреваемых или уличенных в "безнравственном поведении"¹⁵. Согласно ответу правительства Филиппин наиболее распространенной формой принудительного брака является бытующая в основном в провинциях практика, при которой, если мужчина вступил в половую связь с женщиной или она забеременела от него, ее семья принуждает его жениться на ней для защиты достоинства, чести и репутации женщины и семьи в общине.

42. В своей Общей рекомендации № 21 КЛДЖ отметил, что "в ряде стран практикуется полигамия. Полигамный брак ущемляет право женщины на равенство с мужчинами и может иметь серьезные эмоциональные и финансовые последствия для нее и ее иждивенцев, поэтому такие браки должны не поощряться, а запрещаться. Комитет далее отмечает с обеспокоенностью, что некоторые государства-участники, конституции которых гарантируют равные права, позволяют полигамные браки в соответствии с личным или обычным правом. Это нарушает конституционные права женщин и нарушает положения статьи 5 а) Конвенции" (пункт 14). Помимо этого, в пункте 39 говорится о

¹⁴ Abdullahi An-Na'im, "Forced Marriage", 2000, available online at: <http://www.soas.ac.uk/honourcrimes/FMpaperAnNa'im.pdf>

¹⁵ Council of Europe Parliamentary Assembly Committee on Equal Opportunities for Women and Men, "So-called 'honour crimes'", doc. 9720, 7 March 2003, available at: <http://assembly.coe.int/Main.asp?link=/Documents/WorkingDocs/Doc03/EDOC9720.htm>.

том, что государства-участники должны требовать регистрации всех брачных союзов, в частности для того, чтобы обеспечить запрещение многоженства.

43. Часто лица, которыми торгуют с целью их последующего принуждения к вступлению в брак, становятся также жертвами физических, сексуальных и психологических злоупотреблений не только со стороны своих супругов, но и со стороны их родственников, особенно членов их семьи, и подчас, если жертвы отказываются вступать в брак или пытаются скрыться после его оформления, члены их собственных семей подвергают их всяческим оскорблениям, остракизму и даже насилию со смертельным исходом¹⁶. Подвластность и подконтрольность жертв принудительного брака родственникам другой стороны усиливает господство их супругов и закабалает жертвы в условиях домашнего и сексуального прислужничества или даже порабощения.

44. Торговля людьми с целью принудительного брака может иметь место также в ситуациях вооруженного конфликта, когда женщины вербуются, переправляются и принуждаются обслуживать военнослужащих в качестве их "жен". В этих контекстах, а также в условиях разгула насилия и крайних лишений женщины и девушки подвергаются, среди прочего, непрерывным изнасилованиям и бытовой эксплуатации. В мае 2004 года Специальный суд по Сьерра-Леоне внес в свой статут новый раздел своей юрисдикции "Преступления против человечности - другие бесчеловечные акты (принудительный брак)". Эта поправка, предусматривающая преследование за "принудительный брак", была внесена ввиду широко распространившихся случаев принуждения женщин к недобровольному вступлению в браки с мужчинами, воюющими по обе стороны вооруженного конфликта в Сьерра-Леоне. Комиссия по установлению истины и примирению в Сьерра-Леоне (КИП) определила принудительный брак в качестве сексуального рабства, осудила некоторые аспекты брака по обычаям, бытующим в Сьерра-Леоне, и указала на то, что страна не выполняет свои международные обязательства в этой связи. КИП отметила свое согласие с выводами исследователей о том, что женщины во время конфликта страдают от жесточайшего насилия не только вследствие условий военного времени, но и непосредственно в результате того, что в Сьерра-Леоне женщины подвергаются насилию и в мирное время¹⁷.

¹⁶ Interviews with victims of forced marriages at Sanctuary for Families. See note 2 above.

¹⁷ Karine Belair, "Unearthing the customary law foundations of 'forced marriages' during Sierra Leone's civil war: the possible impact of international criminal law customary marriage and women's rights in post-conflict Sierra Leone", *Columbia Journal of Gender and Law*, vol. 15, No. 3.

45. Принудительный брак, который сам по себе является формой насилия в отношении женщин, порождает еще большее гендерное насилие, в связи с чем КЛДЖ отметил следующее: принудительные браки и другие насильственные и направленные на принуждение виды практики могут "служить оправданием насилия в отношении женщин как своеобразной формы защиты женщин или контроля над ними". Это насилие лишает женщин (и девочек) равного обращения, возможности осуществлять свои права человека и основные свободы и знать их, а также удерживает их на подчиненных ролях¹⁸.

Г. Защита жертв принудительного брака в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми

46. Часть II Палермского протокола возлагает на государства обязательство предоставлять жертвам торговли людьми помощь и защиту. Лица, подвергающиеся принудительному браку, когда такой брак имеет место в контексте торговли людьми, имеют право на эту помощь в дополнение к любой другой помощи, предоставляемой им как жертвам принудительного брака. Их не следует рассматривать в качестве преступников.

47. В соответствии с Палермским протоколом такая помощь должна включать защиту личной жизни и личности жертв, в том числе, среди прочего, путем обеспечения конфиденциального характера судопроизводства, относящегося к торговле людьми (пункт 1 статьи 6). Кроме того, жертвам торговли людьми необходимо предоставлять информацию о соответствующем судебном и административном разбирательстве (пункт 2 а) статьи 6) и не наносящую ущерба правам защиты помощь, позволяющую излагать и рассматривать их мнения и опасения на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления (пункт 2 b) статьи 6). Государства-участники должны также рассматривать возможность реализации мер по обеспечению физической, психологической и социальной реабилитации жертв, в том числе, в надлежащих случаях, в сотрудничестве с неправительственными организациями, другими соответствующими организациями и другими элементами гражданского общества, и в частности мер, предусматривающих предоставление надлежащего крова, образования и ухода (пункт 3 статьи 6). Государства-участники должны обеспечивать, чтобы их правовые системы предусматривали меры, предоставляющие жертвам возможность получения компенсации за причиненный ущерб (пункт 6 статьи 6). Любые меры по предупреждению и пресечению торговли людьми, особенно женщинами и детьми, должны предусматривать охрану прав жертв по международному праву, в частности по Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, касающихся статуса беженцев, включая их право на защиту от высылки (пункт 1 статьи 14).

¹⁸ General recommendation No. 19, para. 11.

48. Специальный докладчик получила информацию о том, что защита и помощь для женщин, подвергшихся насильственной выдаче замуж, предоставлялись им либо непосредственно как жертвам принудительного брака (в Германии, Норвегии и Соединенном Королевстве), либо, в частности, так же, как жертвам торговли людьми, когда устанавливалось, что в контексте торговли людьми имел место принудительный брак (в Австрии, Беларуси, Боснии и Герцеговине, Германии, Индонезии, Италии, Колумбии и Сербии).

Г. Спрос на принудительный брак в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми

49. В целях искоренения принудительных браков в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми, существенно важно целенаправленно заниматься проблемой спроса на эксплуатацию проституции других лиц или иные формы сексуальной эксплуатации, принудительного труда или обслуживания, рабства или практики, схожей с рабством, а также подневольного состояния, в основном женщин и девочек. Полное запрещение по закону спроса на принудительные браки действовало бы в качестве сдерживающего средства для тех, кто приобретает и использует наиболее уязвимых и беспомощных женщин и девочек для принудительного брака.

50. В пункте 5 статьи 9 Палермского протокола содержится требование о том, чтобы государства-участники принимали или совершенствовали "законодательные или другие меры, например в области образования, культуры или в социальной области, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, поскольку это ведет к торговле людьми".

51. Кроме того, в Пекинской платформе действий 1995 года государствам предлагается обеспечить "принятие надлежащих мер по устранению основополагающих факторов, в том числе внешних факторов, которые способствуют торговле женщинами и девочками в целях проституции и другим коммерческим видам деятельности, связанным с сексом, браком по принуждению и принудительному труду, с тем чтобы положить конец торговле женщинами, в том числе путем совершенствования существующего законодательства в целях обеспечения более эффективной защиты прав женщин и девочек и наказания правонарушителей за счет привлечения как к уголовной, так и к гражданской ответственности" (пункт 131 b)). Помимо этого, в своей резолюции 49/2 от 11 марта 2005 года, озаглавленной "Ликвидация спроса на женщин и девочек, являющихся объектами торговли, осуществляемой для целей эксплуатации во всех формах", Комиссия

по положению женщин отметила, что она "убеждена в том, что ликвидация спроса на женщин и девочек, являющихся объектами торговли, осуществляемой для всех форм эксплуатации, включая сексуальную эксплуатацию, является одним из ключевых элементов борьбы с этой торговлей".

52. После вступления в силу Палермского протокола в ряд новых региональных соглашений и планов, согласованных в ходе переговоров, были включены статьи, касающиеся мер противодействия спросу на эксплуатацию, поощряющую торговлю людьми, особенно женщинами и детьми. Например, согласно статье 5 Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми 2005 года, государства-участники обязаны принимать или совершенствовать законодательные, административные, образовательные, социальные, культурные или другие меры, включающие в том числе изучение передового опыта, методов и стратегий; повышение осведомленности в отношении ответственности и важной роли средств массовой информации и гражданского общества в выявлении такого спроса; информационные кампании с участием в том числе в надлежащих случаях государственных органов и лиц, ответственных за разработку и принятие политических решений; и превентивные меры, включающие просветительские программы для мальчиков и девочек с упором на недопустимости и пагубных последствиях дискриминации по признаку пола, важности обеспечения гендерного равенства и достоинстве и неприкосновенности каждого человека.

53. Кроме того, в проекте плана действий Европейского союза по борьбе с торговлей людьми указывается, что все учреждения и государств - члены Европейского союза "должны поощрять гендерно-специфические стратегии профилактики в качестве ключевого элемента борьбы с торговлей женщинами и девочками. Это включает реализацию принципов гендерного равенства и ликвидацию спроса на все формы эксплуатации, в том числе сексуальной эксплуатации и эксплуатации домашнего труда"¹⁹.

54. Некоторые страны создали механизмы повышения осведомленности или судебного преследования, предусматривающие борьбу со спросом. Например, в Швеции, согласно годовому докладу Национального докладчика Швеции по торговле людьми за 2004 и 2005 годы, законодательство, непосредственно направленное на борьбу со спросом в отношении женщин и девочек в целях проституции путем запрещения приобретения сексуальных услуг, "по-прежнему выступает в качестве препятствия, мешающего торговцам людьми проводить свои операции в Швеции". Шведское законодательство,

¹⁹ See e.g. Communication from the Commission to the European Parliament and the Council, fighting trafficking in human beings - an integrated approach and proposals for an action plan, 18 October 2005, document COM (2005) 514 final.

запрещающее приобретение сексуальных услуг, действует также в качестве сдерживающего средства для мужчин, стремящихся использовать женщин и детей в целях сексуальной эксплуатации. Существуют доказательства того, что с момента вступления этого законодательства в силу в 1999 году число покупателей таких услуг сократилось на 75-80%²⁰.

55. Согласно информации НПО "Консорциум по развитию нуждающихся женщин" (ВИНИДЕКО) в Кении о деятельности лиц, занимающихся организацией принудительного брака, надлежит сообщать соответствующим властям, после чего они привлекаются к судебной ответственности. Кроме того, в 2004 году в Буркина-Фасо, где каждая третья девушка выходит замуж в возрасте до 18 лет, правительство решило урегулировать проблему браков с детьми путем осуществления программ в сфере образования, в ходе которых освещались негативные последствия традиционного спроса среди мужчин на молодых невест²¹.

56. В случаях заключения браков через брокерские агентства существует высокий риск торговли женщинами и девочками. В этой связи Специальный докладчик обращает внимание на ее первый доклад (E/CN.4/2005/71), в котором она выразила беспокойство по поводу сообщений о случаях торговли женщинами и детьми через Интернет или под видом предложения брачных брокерских услуг или участия в клубах друзей по переписке в качестве факторов, повышающих спрос на сексуальную эксплуатацию, который поощряет торговлю людьми.

57. Торговля брачными услугами порождает нереалистичные и противоречивые ожидания в связи с брачными отношениями²². Кроме того, как отмечается в пункте 14 Общей рекомендации № 21 КЛДЖ, нищета и безработица способствуют расширению возможностей торговли женщинами. Помимо уже имеющихся форм торговли женщинами, существуют новые формы эксплуатации, такие, как организация браков между женщинами из развивающихся стран и мужчинами - гражданами других стран. Эта практика несовместима с принципом равного пользования женщинами правами

²⁰ Gunilla Ekberg, "The Swedish Law That Prohibits the Purchase of Sexual Services: Best Practices for Prevention of Prostitution and Trafficking in Human Beings", *Violence against Women*, vol. 10, No. 10 (2004), pp. 1187-1218.

²¹ "Burkina Faso: Government tackles tradition of girl brides", IRIN News (23 March 2004).

²² See e.g. Marie-Claire Belleau, "Mail-order brides in a global world", *Albany Law Review*, vol. 67, Issue 2 (Winter 2003), pp. 595-607.

человека и уважением их прав и достоинства. В результате отсутствия равных возможностей женщины становятся особенно уязвимыми для насилия и злоупотреблений, особенно в тех случаях, когда мужчина платит деньги за вступление в брак с той или иной женщиной.

58. Более того, браки, заключаемые через Интернет или при помощи брачных агентств по почтовому заказу, зачастую становятся принудительными браками, поскольку женщины не в состоянии свободно расторгнуть их по причине их зависимости от супругов в отношении легального статуса мигрантов, их изоляции от семей и друзей, их экономической зависимости от своих мужей и их страха перед своими супругами, особенно в связи с тем, что многие мужчины, стремящиеся вступить в брак с женщинами через эти агентства, ранее применяли насилие в отношении женщин. Например, индонезийская НПО Организация в защиту здоровья и гуманности сообщила, что наиболее распространенными формами принудительных браков в Индонезии являются браки по заказу и браки с несовершеннолетними по причине долговой кабалы.

59. В своем докладе Специальный докладчик упоминает также о случае, когда женщине была назначена компенсация за причиненный ущерб по итогам рассмотрения судебного иска против международного брачного брокера, подвергшегося также штрафным санкциям в этой связи, который не проинформировал ее о законе, позволяющем ей расторгнуть брак в случае жестокого обращения со стороны супруга, не опасаясь при этом автоматической депортации. Специальный докладчик сослалась на этот случай, как на успешный пример борьбы с торговлей людьми. В то же время он проливает свет на опасности, связанные с обращением в такие брачные агентства.

60. Некоторые страны, в том числе Филиппины, приняли конкретное законодательство в этом отношении. Согласно статье 4 Закона Филиппин о борьбе против торговли людьми 2003 года (Республиканский закон № 9208), для любого физического или юридического лица противозаконно "предлагать или обеспечивать по контракту заключение реального или фиктивного брака в целях приобретения, покупки, предложения, продажи или торговли ими [sic] для вовлечения в проституцию, порнографию, сексуальную эксплуатацию, принудительный труд или рабство, недобровольное прислужничество или долговую кабалу".

III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

61. Явление принудительных браков женщин и девочек в контексте торговли людьми имеет широкое распространение, оказывает разрушительное действие на своих жертв и серьезное воздействие на положение женщин в тех обществах, где оно существует.

62. Для успешной борьбы против принудительных браков в контексте торговли людьми государства обязаны в соответствии с существующими международными соглашениями разрабатывать меры, направленные на предупреждение виктимизации женщин и детей в результате принудительных браков, и в том числе меры по противодействию спросу на них. Государства обязаны обеспечивать безопасность жертв и их доступ к адекватной и соответствующей помощи. Наконец, государствам необходимо принимать законодательство для криминализации принудительных браков в контексте торговли людьми и преследовать виновных лиц, одновременно ограждая права жертв.

63. Специальный докладчик рекомендует обеспечивать следующее:

Предупреждение принудительного брака в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми

а) включение мер по предупреждению принудительных браков и борьбе против них в национальные планы действий, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и, таким же образом, в национальные планы действий по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек;

б) учреждение государствами специальных отделов и/или рабочих групп, таких, как Отдел по принудительным бракам в Соединенном Королевстве, в рамках правоприменительных органов или других соответствующих государственных органов. Эти учреждения должны отвечать за расследование случаев принудительного брака в контексте торговли людьми и/или преследование виновных. Этим учреждениям могло бы также поручаться осуществление, в сотрудничестве с НПО и организациями гражданского общества, сбора и публикации информации о принудительных браках;

в) принятие государствами законодательства о браке, устанавливающего, что минимальным возрастом для вступления в брак по закону является возраст

18 лет, а также равное применение этого законодательства в отношении как женщин, так и мужчин. Такое законодательство должно быть совместимым с международными стандартами в области прав человека и наилучшими интересами детей как первостепенного соображения;

d) изменение государствами своего законодательства по иммиграции таким образом, чтобы жертвы принудительных браков не зависели от своих супругов в отношении легального иммиграционного статуса и, напротив, могли получать вид на жительство, независимо от поддержания отношений со своими супругами. Правительствам следует признать принудительный брак, особенно в контексте торговли людьми, в качестве условия, позволяющего ходатайствовать об убежище на основании применения к жертвам гендерного насилия или других форм нарушений прав человека, а также обеспечивать защиту соответствующих женщин и девочек от депортации;

e) подготовку государствами таких ключевых субъектов, как сотрудники правоприменительных органов, судьи и прокуроры, дипломатические и консульские работники и сотрудники иммиграционных органов по правовым, экономическим, культурным, социальным и другим аспектам принудительного брака в контексте торговли людьми, а также по вопросам выявления жертв и предоставления им помощи и защиты, равно как и строгого преследования правонарушителей;

f) разработку и проведение государствами кампаний по повышению осведомленности общественности в отношении характера и пагубных последствий принудительных браков в контексте торговли людьми. Такие кампании могли бы проводиться для общественности, руководителей общин, преподавателей, медицинского персонала и других лиц, а также для женщин и девочек, уязвимых в отношении принудительных браков, как и лиц, среди которых существует спрос на женщин и девочек в целях принудительных браков;

g) обеспечение государствами того, чтобы лица, имеющие двойное гражданство, которые более уязвимы в плане принудительного брака во имя "охраны их этнической самобытности и традиции", получали информацию относительно законов о браке в странах их проживания и относительно того, что принудительный брак является формой насилия и может быть также средством или конечной целью торговли людьми, при которой жертва может обречь себя на пожизненную эксплуатацию;

h) недопущение того, чтобы традиционные, религиозные или культурные виды практики или внутренние законы и политика использовались для оправдания нарушений международных норм и стандартов в области прав человека. Так, на обычаи, будь то религиозные, культурные или традиционные, нельзя ссылаться в порядке оправдания легитимизации принудительных браков любого рода. Такие браки несовместимы с принципами международного права;

i) осуществление государствами сбора, включения в доклады и сопоставления данных о случаях принудительных браков в разбивке по полу на международном, региональном и национальном уровнях в рамках статистического учета преступности, гендерного равенства и миграции;

Меры по противодействию спросу

j) в целях сдерживания лиц, проявляющих спрос на принудительные браки с женщинами и девочками моложе 18 лет, разработку государствами различных профилактических мер, а также законодательства, криминализирующего спрос на принудительные браки, особенно в контексте торговли людьми, включая спрос на невест по так называемому почтовому заказу или через Интернет;

k) пристальное наблюдение за торговлей брачными услугами и создание действенных механизмов защиты соответствующих лиц. Кроме того, Специальный докладчик настоятельно призывает государства разрабатывать, принимать и осуществлять такое законодательство, как филиппинский закон, запрещающий деятельность брачных брокеров, а также расследовать деятельность сетей и лиц, организующих торговлю женщинами и девочками в целях принудительных браков;

l) осуществление государствами тщательной проверки мужчин, ходатайствующих о выдаче виз для зарубежной супруги, на предмет их предыдущей деятельности и уголовного прошлого, а также отслеживание процесса выдачи таких виз для выявления мужчин, которые ранее неоднократно заключали браки по принуждению или через брокеров. Неправительственные организации и иммиграционные власти некоторых стран сообщили, что ряд мужчин, ходатайствующих о выдаче виз для зарубежной супруги, имеют на своем счету факты длительного и подтвержденного документами насилия в отношении женщин. Кроме того, в некоторых случаях они неоднократно ходатайствовали о предоставлении такой визы. Женщины, въехавшие в страну в качестве супруг этих

мужчин, во многих случаях оказывались в приютах для подвергшихся насилию женщин, а в некоторых случаях депортировались²³;

Предоставление защиты и помощи жертвам принудительного брака в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми

m) предоставление государствами всем девочкам равного доступа к образованию и учебным заведениям, а также обеспечение правовой санкцией их права на образование как посредством принятия обязательных к исполнению мер, так и посредством реализации программ по предоставлению стипендий и субсидий на обучение, использования целевых фондов и других мер, облегчающих их образование. Такие меры по обеспечению грамотности должны предусматривать также их юридическую и экономическую грамотность, которую следует рассматривать не только как важный шаг в поддержке реабилитации жертв принудительного брака, но и как катализатор профилактики преступлений в виде заключения принудительных браков;

n) рассмотрение государствами вопроса об упрощении процедуры признания недействительным принудительного брака, разработку мер, позволяющих жертвам принудительного брака, в том числе в контексте торговли людьми, возбуждать против правонарушителей гражданские иски о компенсации за причиненный ущерб и, в случае необходимости, продление срока исковой давности для привлечения к гражданской и уголовной ответственности за принудительные браки;

o) предоставление государствами поддержки государственным органам и неправительственным и общинным организациям, которые уже оказывают помощь жертвам бытового насилия и сексуальных посягательств, в том числе в отношении женщин и детей из числа мигрантов, а также создание большего числа учреждений по предоставлению защиты и помощи жертвам торговли людьми, включая безопасные приюты, в которых предоставляются такие услуги, как обеспечение безопасности, предоставление крова, юридических консультаций, занятости, образования, медицинской помощи, ухода за детьми и помощи для переезда в безопасное место женщин и девочек, стремящихся избавиться от уже заключенного или угрожающего им принудительного брака. Эти приюты должны совместно с соответствующими консульскими и другими властями оказывать помощь в

²³ Tove Smaadahl, Helene Hernes and Liv Langberg *Drømmen om det gode liv: En rapport om utenlandske kvinner gift med norske menn som måtte søke tilflukt på krisesentrene i 2001* (Oslo: Krisesentersekretariatet, 2002).

безопасной репатриации лиц, вступивших в принудительные браки за рубежом, если они желают вернуться на родину;

Законодательство и преследование за принудительный брак в контексте торговли людьми, особенно женщинами и детьми

р) включение государствами в свое уголовное право конкретной квалификации преступления "принудительный брак", влекущего за собой наказания соразмерно тяжести преступления. Такие правовые нормы должны предусматривать уголовную ответственность лиц, которые стремятся заполучить женщин и девочек для заключения брака по принуждению, и лиц, занимающихся поставкой женщин и девочек с этой целью, лиц, которые всячески способствуют заключению таких браков, а также извлекают выгоду из эксплуатации объектов таких браков в контексте торговли людьми;

q) распространение действия норм уголовного права, в частности касающихся изнасилования, сексуальных злоупотреблений и избиения, а также на лиц, привлекаемых к уголовной ответственности за принудительные браки, поскольку жертвы принудительных браков часто подвергаются регулярному сексуальному, физическому и другому телесному и психологическому насилию со стороны своих супругов;

г) непреложное запрещение государствами вступления в брак детей младше 18 лет, поскольку оно идет вразрез с международными нормами и стандартами в области прав человека, признание незаконными таких видов вредоносной традиционной практики, как обычаи давать приданое или плату за невесту, и вступления в брак по доверенности, в том числе по телефону, равно как и строгое запрещение полигамного брака в законодательстве и директивными предписаниями²⁴.

²⁴ Dowries are for example, already prohibited in India (the Dowry Prohibition Act of 1961, amended in the 1980s) and Bangladesh (the Dowry Prohibition Act of 1980).